



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

Leser-Fotos aus der Gemeinde Wallerfangen

### Alles blüht in Wallerfangen



Für die Einsendung des Fotos ein Herzliches Dankeschön an Herrn Andreas Caron!

Senden Sie uns gern auch Ihr Lieblings - Landschaftsfoto zum Thema  
Frühlingserwachen an [info@wallerfangen.de](mailto:info@wallerfangen.de)



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis**

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

03.06.2021, Doc's-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/78000

04.06.2021, Marien-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831/42895

05.06.2021, Ring-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831/2790

06.06.2021, Glocken-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831/42121

07.06.2021, Laurentius-Apotheke, Hülzweiler, Tel.: 06831/52066

08.06.2021, Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/707004

09.06.2021, Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/73309

### **i Ärztlicher Bereitschaftsdienst (inkl. Kinderärzte / Augenärzte / HNO-Ärzte)**

Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst** der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.

Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet.

Von Samstag, 8.00 Uhr bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen).

#### **Bereitschaftsdienstpraxis Saarlouis:**

Im Marienhaus Klinikum Saarlouis  
Kapuziner Str. 4, 66740 Saarlouis

#### **Bereitschaftsdienstpraxis Dillingen:**

Im ehemaligen Krankenhaus Dillingen  
Werkstr. 3, 66763 Dillingen

In den Zeiten, in denen die Bereitschaftsdienstpraxis geöffnet ist, erreichen Sie den diensthabenden Arzt/ die diensthabende Ärztin direkt über die Nummer der Bereitschaftsdienstpraxis: **Telefon: 01805/ 663 006\***

### **i Kinderärztlicher Notfalldienst**

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen! Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### **i HNO Notfalldienst**

Die Bereitschaftsdienstpraxis wird Ihnen unter der Rufnummer **116-117** mitgeteilt.

### **i Augenärztlicher Notfalldienst**

Der Bereitschaftsdienst der Augenärzte ist über die **Telefon-Nr. 116117** erreichbar.

### **i Zahnärztlicher Notfalldienst**

**(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!):**

03./04.06.2021, B. Gaspary, Dillingen, Tel.: 06831/976516

05./06.06.2021, Dr. S. Richter-Bahr, Wallerfangen, Tel.: 06831/6391

Es wird auch auf die Internetseite **www.zahnaerzte-saarland.de** verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.

### **i Tierärztlicher Notdienst**

Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: **http://tierarzt-saar.de/** abrufbar.

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:  
amtlicher Teil:** Bürgermeister Horst Trenz,  
Rathaus, 66798 Wallerfangen  
**übriger Teil:  
Anzeigen:** Dietmar Kaupp, Verlagsleiter  
Melina Franklin, Produktionsleiterin

**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0, E-Mail: service@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.





# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters und der Gemeinden

### Neuer Schiedsman für den Gau vereidigt



Herr Michael Sonntag ist der neue Schiedsman des Bezirkes Wallerfangen II (im Bild rechts).

Nach erfolgter Wahl wurde Herr Sonntag von dem Direktor des Amtsgerichts Steffen Engel Saarlouis am 07.05.2021 vereidigt. Seine Amtszeit beträgt fünf Jahre.

Schiedsleute nehmen eine wichtige gesellschaftliche Aufgabe wahr. Sie sind unter anderem zuständig für die Streitschlichtung nach dem saarländischen Nachbarschaftsrecht (der berühmte überhängende Ast oder die quakenden Frösche aus Nachbars Teich) oder auch bei Ehrverletzungen. Ein gerichtliches Verfahren ist erst dann zulässig, wenn eine vorherige Streitschlichtung gescheitert ist. Insoweit entlasten Schiedsleute die Justiz in erheblichem Maße. Schiedsleute unterstehen ausschließlich der Aufsicht des Amtsgerichts.

Ich danke Herrn Sonntag für die Übernahme dieses Amtes und wünsche ihm eine gute Hand bei den sicherlich nicht einfachen Fällen.

Sprechstunden finden an jedem letzten Freitag im Monat von 16:00 bis 18:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Bedersdorf statt.

Sie erreichen Herr Sonntag wie folgt per Telefon: 06837/708342 oder Telefax: 032223718763 oder per Email: [Michael.Sonntag@schiedsmann.de](mailto:Michael.Sonntag@schiedsmann.de)

Der Bürgermeister  
Horst Trezn





# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsaus- schusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 10. Juni 2021, 17.15 Uhr**, findet eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt. Die Sitzung wird als Videokonferenz durchgeführt.

##### Tagesordnung

###### A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 11. Mai 2021 - Öffentliche Sitzung -
2. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

###### B) Nichtöffentliche Sitzung

3. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 11. Mai 2021 - Nichtöffentliche Sitzung -
4. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 20. Mai 2021 - Nichtöffentliche Sitzung -
5. Information über den Brandschutzbedarfsplan
6. Zustimmung zu den Vereinbarungen über die Erst-Instandsetzung von Instandsetzungen des Saarland-Radweges in der Gemeinde Wallerfangen
7. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 31. Mai 2021

Der Bürgermeister - Horst Trenz

#### ■ Bekanntmachung

##### Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Gemeinderates Wallerfangen

Am **Dienstag, den 08. Juni 2021, 17.15 Uhr**, findet eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Gemeinderates Wallerfangen statt. Die Sitzung wird als Videokonferenz durchgeführt.

**Der öffentliche Teil der Sitzung wird zeitgleich im Foyer des Rathauses Wallerfangen übertragen.**

**Zuschauer können dort die Sitzung unter Berücksichtigung des geltenden Hygienekonzeptes verfolgen.**

##### Tagesordnung

###### A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Gemeinderates Wallerfangen vom 29. April 2021 - Öffentliche Sitzung -
2. Vergaben
3. Jahresabschluss 2020 des Eigenbetriebes Abwasserwerk
4. Gebührensatzung gesplittete Abwassergebühr
5. Förderantrag zur Finanzierung der Toilettenanlage in der Grundschule Gisingen
6. Ersatzbeschaffung LKW
7. Ersatzbeschaffung Streuaufsatz und Schneepflug
8. Investitionskostenzuschüsse nach dem Saarland Pakt Gesetz
9. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

###### B) NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

###### 10. Personalangelegenheiten

11. Personalangelegenheiten
12. Personalangelegenheiten
13. Personalangelegenheiten
14. Personalangelegenheiten
15. Personalangelegenheiten
16. Personalangelegenheiten
17. Personalangelegenheiten
18. Personalangelegenheiten
19. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 31. Mai 2021

Der Bürgermeister - Horst Trenz

#### ■ Verkehrspolizeiliche Anordnung

Gemäß § 45 der Straßenverkehrsordnung (StVO) vom 16.11.1970, Bundesgesetz-Blatt I S. 1565, in der zur Zeit geltenden Fassung, wird folgendes angeordnet:

**Die Augustinerstraße in Wallerfangen wird zwischen der Einmündung Blaulochstraße und der Einmündung Graf Giselbert Straße als Sackgasse ausgewiesen.**

**Das Verkehrszeichen 600 (Absperreschranke) sowie das Verkehrszeichen 250 sind im Einmündungsbereich Blaulochstraße/Augustinerstraße aufzustellen. Im Einmündungsbereich Graf Giselbert Straße ist das Verkehrszeichen 357 (Sackgasse) aufzustellen.**

**Diese Verkehrsregelung ist wegen der Baumaßnahme im Einmündungsbereich Blaulochstraße/Augustinerstraße bis zum 31.08.2021 erforderlich.**

**Die verkehrspolizeiliche Anordnung wird mit Aufstellen des vorgenannten Verkehrszeichens wirksam.**

Ordnungswidrig im Sinne des § 24 des Straßenverkehrsgesetzes handelt, wer nach Aufstellung des Vorschrittszeichens vorsätzlich oder fahrlässig diese Anordnung nicht befolgt.

Wallerfangen, den 28. Mai 2021

Der Bürgermeister als Straßenverkehrsbehörde

Im Auftrag Thomas Graus

#### ■ Öffentlicher Aufruf zur Anzeige

##### von versiegelten Grundstücksflächen zur Ermittlung der gesplitteten Abwassergebühr für die Grundstückseigentümer des Ortsteils Wallerfangen

Wie schon mehrmals über die amtlichen Mitteilungsplattformen veröffentlicht wurde, hat das Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen damit begonnen, die Bemessungsgrundlagen für die gesplittete Abwassergebühr zu erheben.

Den Grundstückseigentümern des Ortsteils Wallerfangen in den **Straßen der Buchstaben H - J** wurde daher ein Erhebungsbogen zugesandt. Unabhängig von der im Erhebungsbogen genannten Frist ergeht **gem. § 1 Abs. 3 der Vorschaltsetzung** zur künftigen Satzung über die Erhebung von Entwässerungsgebühren getrennt nach Niederschlags- und Schmutzwasser (gesplittete Abwassergebühr) der **öffentliche Aufruf**, innerhalb eines Monats der Auskunfts- und Anzeigepflicht der v.g. Satzung nachzukommen.

Nach Ablauf dieser Frist, ist das Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen berechtigt die Niederschlagswassergebühren anhand der Datenlage zu erheben bzw. zu schätzen.

Wir bitten daher um Einhaltung der Frist im eigenen Interesse.

Wallerfangen, 28.05.2021

Der Werkleiter - Horst Trenz

**STELLENAUSSCHREIBUNG**

Die **Gemeinde Wallerfangen** sucht zum 01. Januar 2022

**eine Reinigungskraft (m/w/d)**

in Teilzeitbeschäftigung mit **27,5 Stunden pro Woche**. Das Arbeitsverhältnis ist nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz (TzBfG) für die Dauer von einem Jahr befristet.

Die Vergütung erfolgt nach Entgeltgruppe 1 TVöD-V.

Der Einsatz ist im Ortsteil Wallerfangen vorgesehen. Die Arbeitszeit ist von Montag bis Donnerstag in den späten Nachmittags- und Abendstunden, am Freitag ab 12 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, die Sie bis zum 17. Juni 2021 an die Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, richten können. Gerne können Sie sich per Post oder per Email an [personalamt@wallerfangen.de](mailto:personalamt@wallerfangen.de) bewerben oder sich im Rathaus, Zimmer 15, bei Frau Hettinger, persönlich vorstellen.

Im Zusammenhang mit einer Bewerbung entstehende Kosten können nicht erstattet werden.

Mit der Bewerbung wird der weiteren internen Verarbeitung Ihrer Daten zu dienstlichen Zwecken zugestimmt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht.

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Tel. 06831/6809-24.

Der Bürgermeister  
Horst Trenz

**STELLENAUSSCHREIBUNG**

Die **Gemeinde Wallerfangen** sucht voraussichtlich zum 30. August 2021

**eine Reinigungskraft (m/w/d)**

in Teilzeitbeschäftigung mit **20 Stunden pro Woche**. Das Arbeitsverhältnis ist nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz (TzBfG) für die Dauer von einem Jahr befristet.

Die Vergütung erfolgt nach Entgeltgruppe 1 TVöD-V.

Der Einsatz ist im Ortsteil Gisingen vorgesehen. Die Arbeitszeit ist von Montag bis Freitag in den späteren Nachmittags- und Abendstunden.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, die Sie bis zum 17. Juni 2021 an die Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, richten können. Gerne können Sie sich per Post oder per Email an [personalamt@wallerfangen.de](mailto:personalamt@wallerfangen.de) bewerben oder sich im Rathaus, Zimmer 15, bei Frau Hettinger, persönlich vorstellen.

Im Zusammenhang mit einer Bewerbung entstehende Kosten können nicht erstattet werden.

Mit der Bewerbung wird der weiteren internen Verarbeitung Ihrer Daten zu dienstlichen Zwecken zugestimmt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht.

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Tel. 06831/6809-24.

Der Bürgermeister  
Horst Trenz

# Mitteilungen der Verwaltung

## Mitteilung des EVS

### Richtige Bereitstellung der Tonnen bis spätestens 6.00 Uhr maßgeblich für die Erkennbarkeit des Leerungswunsches

Um sicher stellen zu können, dass die Müllgefäße immer ausschließlich dann geleert werden, wenn das von der Kundin bzw. dem Kunden gewünscht ist, muss es für die Müllwerker eindeutig erkennbar sein, ob eine Tonne zur Leerung bereit gestellt wurde. Das gilt insbesondere dann, wenn die Tonne ihren Dauerstandplatz im Bereich des Gehweges hat.

Nur wenn die Tonne bis **spätestens um 6.00 Uhr** richtig zur Abholung bereit steht, kann die Leerung wunschgemäß erfolgen.

Erfolgt eine Leerung aufgrund falscher Bereitstellung, obwohl eine solche nicht gewollt war, wird die dafür anfallende Gebühr nicht rückerstattet.

Wird eine Tonne aufgrund **falscher oder zu später Bereitstellung** nicht geleert, können die Kunden die Zeit bis zur nächsten Leerung überbrücken, indem sie bei ihrer Kommune für 6 Euro einen Abfallsack kaufen, bei dem die Entsorgungsgebühr im Kaufpreis inbegriffen ist. Normale Plastiktüten werden nicht mitgenommen. Eine Nachfuhr kann aus logistischen Gründen nicht erfolgen.

Fragen zum Thema Bereitstellung beantworten gerne die MitarbeiterInnen des EVS Kunden-Service-Centers (Tel. 0681 5000-555).

So ist es richtig:



## Mitteilung des EVS

Entsorgungsverband Saar, Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken  
**Tagesordnung für die Sitzung der Verbandsversammlung am Dienstag, 22.06.2021, Beginn: 10:00 Uhr**  
**Tagungsort: Kultur- und Kongresszentrum Big Eppel, Europastr. 4, 66571 Eppelborn**

### Öffentlicher Teil:

1. Genehmigung von Niederschriften

2. Beschlüsse
- 2.1 Ausschreibung der Stelle eines hauptamtlichen Geschäftsführers (m/w/d) sowie Festlegung der Vorgehensweise zu dessen Wahl
- 2.2 Nachwahl eines stimmberechtigten Mitgliedes zum 01.07.2021 in den Aufsichtsrat der EVS BMZ GmbH
3. Informationen
  - 3.1 Abfallbilanz 2020
  - 3.2 Sachstandsberichte - aktueller Stand (mündliche Berichte)
    - a) Grüngutkonzeption
    - b) BioMasseZentrum
    - c) Neubau Verwaltungsgebäude Untertürkheimer Straße
4. Verschiedenes

### Öffentliche Mahnung

Die Gemeindekasse Wallerfangen macht darauf aufmerksam, dass die 2.Rate für die Gemeindesteuer 2021 am

**15. Mai 2021**

fällig war.

Ausstehende Beträge werden per Mahnung bzw. im Verwaltungszwangsverfahren eingezogen. Die hierbei anfallenden Gebühren, Säumniszuschläge usw. werden nach der in § 225 Abgabeordnung (AO) genannten Reihenfolge ggf. zuerst getilgt.

Auf eine rechtzeitige Zahlung zu den Fälligkeitsterminen 15.05/15.08/15.11 ist eigenständig zu achten.

**Gemeindekasse Wallerfangen**

### Bekanntmachung

Die Gemeinde Wallerfangen macht darauf aufmerksam, dass die jährliche Rate der Friedhofsunterhaltungsgebühr am 31.05.2021 fällig war.

Ausstehende Beträge werden per Mahnung bzw. im Verwaltungszwangsverfahren eingezogen.

Die hierbei anfallenden Gebühren, Säumniszuschläge usw. werden nach der in § 225 Abgabeordnung (AO) genannten Reihenfolge ggf. zuerst getilgt.

Auch wird erneut darauf hingewiesen, dass -keine- jährlichen Bescheide bezüglich der Friedhofsunterhaltungsgebühr versandt werden.

Auf eine rechtzeitige Zahlung zum jährlichen Fälligkeitstermin (31.05.) muss also eigenständig geachtet werden.

**Gemeindekasse Wallerfangen**

## Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am ..... folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

### Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Bauhof zu kontaktieren. Den Bauhof erreichen Sie während den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung unter der Telefon-Nr.: **0 68 31 / 64 31 572.**



## *Salzweg und „Krumme Meil“ - Historische Fernstraßen kreuzen in Wallerfangen (1)*

Handel und Krieg sind die Triebkräfte des Verkehrs. In der kleinen Welt des Altertums genauso friedlich und räuberisch zugleich wie in unserer heutigen großen. Schon immer waren überregionale Handelswege und deren Kreuzungen Bestandteil der Wirtschaftsgeographie vieler Orte. Es geht um Stellen, wo Waren vom Wasser- auf den Landweg und vom Land auf das Wasser umgeladen wurden. Ein solcher neuralgischer Kreuzungspunkt des damaligen Fernstrassennetzes ist uns schon aus der Keltenzeit unter dem Limberg bekannt. Jahrhunderte später ermöglichte eine ähnliche Kreuzung von Handelswegen in frühmittelalterlicher Zeit die Entstehung der Ansiedlung mit Namen „Uualderuinga“. Sicherlich spielte hierbei der Kupfererzabbau in den Hängen der Gauebene um Uualderuinga eine tragende Rolle. Aufgrund dieser wirtschaftlichen und strategischen Vorzugslage trat Uualderuinga schließlich 962 n.Chr. aus dem Dunkel der Geschichte. Aus dem kleinen Uualderuinga entstand im Laufe der Zeit das große Vaudrevange (Bild). Mit seinen Märkten, Zünften und dem Hafen stellte das Verwaltungs- und Gerichtszentrum einen wichtigen Handels- und Gewerbeplatz in der Großregion dar.



Dass sich Geschichte wiederholt, unterstreicht der weitere Verlauf des Themas eindrucksvoll. Auch Vaudrevange sicherte eine der wichtigsten Kreuzungen des Fernstraßenverkehrs seiner Zeit. Zwei überregionale Wege trafen unter den Mauern der Festungsstadt aufeinander: Als erstes blicken wir auf die „Krumme Meil“. Diese fast vergessene Fernhandelsstraße verlief einst von Oberitalien über den St. Gotthard, Basel, Straßburg nach Saarbrücken. Von den Saarbrücker Landen kommend, berührte sie in der Hafengegend von Vaudrevange die Saar, überquerte in Siersburg die Nied und zog über die Gauhöhen weiter nach Sierck. Von dort querte der Weg die Grafschaft Luxemburg nach Flandern und endete in den Niederlanden.

Als zweites wird die „Salzstrasse“ als Fernweg genannt. Auf dieser Trasse, den die Römer teils zuvor befestigt hatten, wurde einst das im Mittelalter unentbehrliche Grundgewürz transportiert, das den lothringischen Landesherren aus den herzoglichen Salzpflanzen bei Nancy ständig Geld in die Kassen schwemmte. Aus Dieuze und Marsal über Metz kommend, verlief der Salzweg über Merten, Bisten, Felsberg und von dort herab zum Wallerfanger Hafen. Krumme Meil und Salzweg berührten hier den Flußlauf der Saar, und Land- und Wasserweg trafen zusammen. Der Salzweg querte an der Rodener Furt den Fluss und führte seine wertvolle Fracht auf direktem Wege nach Osten zum Rhein. Hier, in den reichen Flusstädten, konnten die Händler nicht genug bekommen von dem „Weißen Gold“ aus lothringischen Landen, das zuvor am Handelsplatz Vaudrevange umgeschlagen worden war.

(Fortsetzung folgt)

Text: Rainer Darimont, Bild: Vinzenz Kneip, Aquarell, Historisches Museum Wallerfangen



# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Termine im Rathaus Wallerfangen ab sofort nur nach Terminabsprache möglich

Das Rathaus der Gemeindeverwaltung sowie die Verwaltung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, sind aufgrund der sich verschärfenden Corona-Pandemie ab sofort nur nach Terminabsprache für den Publikumsverkehr erreichbar.

Es wird gebeten, bei Anliegen auf telefonische oder digitale Kommunikation zurückzugreifen, um mit den SachbearbeiterInnen im Rathaus Kontakt aufzunehmen.

Die Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, sich beim Pförtner am Rathauseingang anzumelden.

Im Rathaus ist das Tragen einer Schutzmaske Pflicht, ebenso das Desinfizieren der Hände.

Ich bitte um Verständnis angesichts der prekären Situation.

## ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Dienstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Um vorherige Terminvereinbarung mit den jeweiligen Sachbearbeitern wird gebeten, um mit Blick auf die Corona-Schutzverordnung einen unkontrollierten Zutritt und Warteschlangen zu vermeiden. Der Zutritt ist für die BesucherInnen nur durch entsprechenden Mund-Nasen-Schutz gestattet. Die BesucherInnen werden gebeten, den gesetzlichen Mindestabstand von 1,50 Meter zu den MitarbeiterInnen bzw. Besuchern einzuhalten.

## ■ Standesamt

Das Standesamt Wallerfangen hat mit dem Standesamt Dillingen/Saar fusioniert und bildet einen einheitlichen Standesamtsbezirk mit der Bezeichnung „Standesamt Dillingen/Saar“.

Der Dienstsitz des „neuen“ Standesamtes befindet sich im Rathaus Dillingen/Saar, Merziger Str. 51, 66763 Dillingen/Saar, 1. Etage, Zimmer 1.17 und 1.18.

**Die Öffnungszeiten des Rathauses Dillingen erfahren Sie unter der Telefonnummer: 06831/709-0**

E-Mail: standesamt@dillingen-saar.de

Fax-Nr.: 06831/709-231

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr und bringen Sie einen Mund- und Nasenschutz mit!

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

## ■ Öffnungszeiten Museum „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Sonntag und Feiertag: 14.00-17.00 Uhr, Do und Fr: 10.00 Uhr-12.00 Uhr

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt ist zur Zeit unter der

Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm,

Tel.: 06831/7643699.

## Denkmalbeauftragte für den Bereich Wallerfangen

Stefan Michelbacher, Tel: 0170-3213427, E-Mail: sjm111@t-online.de

Isabell Andruet, Tel: 0173/4953004, E-Mail: andruet@gmx.de

## Deutsche Rentenversicherung

Der zuständige Versichertenberater Herr Johannes Bodwing, ist zur Zeit nur unter der Telefon-Nr. 06831/46437 oder 0160/95141138 zu erreichen.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

**Rathaus** ..... 06831/6809-0

Rathaus Fax-Nr. .... 06831/680950

E-Mail: ..... info@wallerfangen.de

Internet: ..... www.wallerfangen.de

## Wasserleitungszweckverband

Verwaltung ..... 06831/6809-0

Fax ..... 06831/6809-88

E-Mail: ..... info@wzvg.de

Bereitschaftsdienst ..... 0178/6112001

## Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597

Kiefer Wolfgang ..... 06831/64184

## Ortsvorsteher

Bedersdorf (Grasmück Lothar) ..... 06837/1873

Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829

Gisingen (Heffinger Ulrike) ..... 06837/7372

Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534

Ittersdorf (Rickert Heinz) ..... 06837/891

Kerlingen (Schmidt Werner) ..... 06837/7118

Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237

St. Barbara (Schirra Stefan) ..... 06831/964597

Wallerfangen (Harenz Julia) ..... 06831/7617047

## Jagdvorsteher der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

**Leidingen/Bedersdorf:** Ursula Pieper, Bedersdorf, Tel: 06831/175810

**Kerlingen/Düren:** Werner Schmidt, Kerlingen, Jakobsstr. 23a, .....Tel: 06837/7118

**Gisingen:** Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a, .....Tel: 06837/7372

**Ihn:** Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9, .....Tel: 06837/534

**Ittersdorf:** Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf, Zur Weisacht 4, .....Tel: 06837/74130

**Rammelfangen:** Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a, .....Tel: 06837/7080860

**Wallerfangen/St. Barbara:** Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4, . Tel: 06831/964597

## Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199

Fax ..... 06831/643422

Grundschule Gisingen ..... 06837/91001

Fax ..... 06837/7080051

FGTS ..... 06837/7080050

Gemeinschaftsschule Am Limberg ..... 06831/964585

Fax ..... 06831/964594

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. .... 06831/643425

Kreismusikschule Wallerfangen ..... 06837/7968

## Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283

Kindergarten Ittersdorf ..... 06837/1356

Fax-Nr. .... 06837/901988

Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432

Fax ..... 06831/643017

## Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen ..... 06831/60402

Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591

Walderfingia Wallerfangen ..... 06831/60297

Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723

Heimatemuseum Wallerfangen ..... 06831/60282

Haus Saargau ..... 06837/912762

Krankenhaus Wallerfangen ..... 06831/9620

## Polizei

Polizei Saarlouis ..... 06831/9010



## Sicherheit und Ordnung

### **Corona Kontaktnachverfolgung mit der „luca“ App - jetzt auch als Schlüsselanhänger -**

Was ist die luca App?

luca ist eine Kontaktnachverfolgungsapp für private und öffentliche Veranstaltungen sowie Geschäfte und Restaurants. Dabei soll die Corona-Warn-App nicht ersetzt, sondern im Gegenteil ergänzend eingesetzt werden. Dadurch sollen die Gesundheitsämter bei der Kontaktnachverfolgung unterstützt werden, wenn mehr Menschen im privaten und öffentlichen Raum zusammenkommen.

Ziel der luca-App ist es, die Kontaktnachverfolgung zu digitalisieren und effektiv zu gestalten. Die luca-App hat drei zentrale Schnittstellen: den Gastgeber und Betrieb, den Nutzer und Gast sowie die Gesundheitsämter.

Die App kann über den App Store eines Smartphones heruntergeladen werden.

Wer kein Smartphone besitzt, für den gibt es die Möglichkeit sich mittels Schlüsselanhänger zu registrieren. **Diesen erhalten Sie kostenfrei im Rathaus Wallerfangen am Empfang.**

Weitere Infos finden Sie unter: <https://www.luca-app.de>



#### Schlüsselanhänger

- Schnell und sicher bei luca-Standorten einchecken
- Verschlüsselte und sichere Kontaktdatenübermittlung
- Lückenlose und verantwortungsvolle Kontaktnachverfolgung

#### QR-Code

Der QR-Code muss beim Betreten eines luca-Standorts von den Betreibern gescannt werden.

#### Seriennummer

Die Seriennummer hat zwei Funktionen. Du brauchst sie:

1. um deinen Schlüsselanhänger zu registrieren.
2. um im eigenen Infektionsfall die luca-Historie an das Gesundheitsamt zu übermitteln.  
Übermittelst du deine Seriennummer, kann das Gesundheitsamt deine Check-ins der letzten 14 Tage sehen. Anschließend kann das Gesundheitsamt diejenigen informieren, mit denen du zeitgleich an einem Ort warst.

#### Deine Seriennummer

#### luca-Schlüsselanhänger registrieren:

Dein luca-Schlüsselanhänger muss einmalig registriert werden. Sobald du registriert bist, kannst du dich bei luca-Standorten einchecken.

1. Webseite besuchen  
<https://app.luca-app.de/registerBadge/>
2. Seriennummer des Schlüsselanhängers angeben
3. Kontaktinformationen eingeben
4. Registrierung abschließen

## Termine Corona-Schnelltestzentrum Wallerfangen

Aufgrund des erhöhten Infektionsgeschehen und der damit verbundenen Vorlage eines negativen Testes in einigen Bereichen des täglichen Lebens, hat die Gemeinde Wallerfangen Ihre Testzeiten erweitert:

Ort: Festhalle Walderfingia, Bungertstr.34 in 66798 Wallerfangen

Zeiten: Dienstag von 16:00 – 19:00 Uhr

Donnerstag von 10:00 – 13:00 Uhr

Freitag von 15:00 – 20:00 Uhr

Samstag von 09:00 – 13:00 Uhr

Terminbuchungen sind über folgenden Link möglich: [www.saarland-schnelltest.de](http://www.saarland-schnelltest.de)

Zur Durchführung der Testung wird um Vorlage eines gültigen **Personalausweises und der Krankenkassenkarte** gebeten.

**Zusätzlich zu dem kommunalen Testzentrum der Gemeinde Wallerfangen, können die Bürger weitere Schnelltestangebote nach telefonischer Terminvereinbarung in Anspruch nehmen:**

**Park-Apotheke Wallerfangen, Hauptstraße 34, Telefon: 06831/4870848**

**Praxis Dr. Kulas, Moselstraße 4, Ittersdorf, Telefon: 06837/74144**

Zur Durchführung der Testung wird ebenfalls um Vorlage eines gültigen **Personalausweises und der Krankenkassenkarte** gebeten.

Weitere wohnortnahe Schnelltestangebote finden Sie unter:

<https://www.saarland.de/DE/portale/corona/impfungstest/testzentrum/testmoeglichkeiten/schnelltestskommunen.html>

Ihre Gemeindeverwaltung

Die Ortpolizeibehörde informiert:

## Sperrung Oberlimberger Weg wegen Stadtradeln

Wie in den vergangenen Jahren, so findet auch in diesem Jahr wieder die Aktion „Stadtradeln“ des Landkreises Saarlouis statt. Auch die Gemeinde Wallerfangen wird sich daran beteiligen und somit einen Beitrag zum Thema Umweltschutz leisten.

Die Ortpolizeibehörde möchte darüber informieren, dass bezüglich dieser Aktion, der Oberlimberger Weg für den Fahrzeugverkehr gesperrt wird.

Aufgrund der Rückmeldung der Fahrradfahrer und Fußgänger aus den vergangenen Jahren, wird die Sperrung der Straße erfolgen:

**vom 04. Juni 2021 bis 29. August 2021**

Da auch wie im letzten Jahr zu erwarten ist, werden viele Familien Ihre Sommerferien zu Hause verbringen. Dementsprechend werden vermehrt Fahrradfahrer, Wanderer und Spaziergänger rund um Wallerfangen unterwegs sein. Daher erfolgt die Sperrung des Oberlimberger Weges bis zum Ende der Sommerferien am 29. August 2021.

Es ist zu beachten, dass der Oberlimberger Weg für Radfahrer im **Einbahnstraßensystem** von Wallerfangen nach Oberlimberg freigegeben wird.

Da mit einer verstärkten Nutzung durch Radfahrer zu rechnen ist, möchten wir um angemessenes Verhalten und um entsprechende Rücksichtnahme bitten.

Vielen Dank  
Ihre Ortpolizeibehörde

Stadtradeln Saar



### Die Ortsvorsteher



#### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Lothar Grasmück  
Tel.: 06837/1873  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



#### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



#### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



#### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



#### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



#### Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



#### Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



#### Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)



#### St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)





## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteherin: Julia Harenz  
Telefon 06831/7617047  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

### ■ Die Ortsvorsteherin informiert

## Großer Herrgott in Oberlimberg

### Liebe Oberlimberger, Liebe Oberlimbergerinnen, Liebe Wallerfanger, Liebe Wallerfangerinnen,

es freut mich immer wieder zu sehen, wie motiviert und engagiert sich Bürger\*innen für ihre Ziele einsetzen. Viele von Ihnen kennen sicherlich den „großen Herrgott“ in Oberlimberg.



stelle würdevoll zu erhalten. Es wurde sehr viel Zeit und Liebe in die Gedenkstelle investiert. Als er mir sein Werk zeigte, haben wir noch schnell ein kleines Bäumchen gepflanzt.



Für diejenigen die den „großen Herrgott“ nicht kennen: Das ist ein Kreuz, welches zum Gedenken an ein Kind aufgestellt wurde, welches 1810 in einer Wolfsfalle wahrscheinlich zu Tode kam. Diese Erklärung ist auf einer Tafel vor dem Kreuz zu lesen, die ein Bürger aus Beaumarais, ebenso wie die beiden Sitzgelegenheiten neben dem Kreuz, errichtet hat. Zusätzlich hat er letztes Jahr das Kreuz wieder „in Schuss“ gebracht und kümmert sich darum, diese Gedenk-



Detailliertere Informationen zum „großen Herrgott“ von Oberlimberg sind dem Artikel vom Verein für Heimatforschung aus dem Mitteilungsblatt der Kalenderwoche 13 auf Seite 5 (auch online verfügbar) zu entnehmen.



Ich möchte mich auf diesem Wege noch einmal ganz herzlich für das Engagement bedanken.

Ihre Ortsvorsteherin  
Julia Harenz

## Feuerwehr und DRK

### ■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

#### Notruf Feuerwehr

Rettungsdienst  
Polizei  
Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:  
Löschbezirk Ittersdorf  
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)  
Löschbezirk West  
Löschbezirk Wallerfangen (St. Barbara, Gisingen)  
Gemeindejugendwart  
Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR,  
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST,

112 (ohne Vorwahl)

112  
110

06837-1299 oder 06837-912750  
06837-1783 oder 06837-74493  
06837/74521 oder 0152/26358441  
0163/3941244 oder 0151/17261615  
0174-8222133  
06831-69542  
06837-1510





# Erste Impfung gegen Krebs

Aktuell ist die Corona-Impfung Thema Nummer 1

Daneben gibt es aber auch weitere wichtige Impfungen, die nicht vergessen werden dürfen.

Besonders wichtig sind nach wie vor die Impfung gegen Keuchhusten (in der Kombinationsimpfung mit Tetanus und Diphtherie) und Lungenentzündung (Pneumokokken). Diese Impfungen sollen bei allen Erwachsenen regelmäßig aufgefrischt werden.

Ganz wichtig für Kinder und Jugendliche:

Vor einigen Jahren wurde erstmals eine Impfung gegen Krebs entwickelt.

Basierend auf den Erkenntnissen des Medizin-Nobelpreisträgers zur Hausen, der bei seinen Forschungen feststellte, dass die sogenannten Humanen Papillomviren (HPV-Viren) u.a. Gebärmutterhalskrebs verursachen.

Die sogenannte HPV-Impfung schützt vor einer Infektion mit verschiedenen HPV-Viren. Bei geimpften Menschen können diese HPV-Viren sich nicht mehr ausbreiten und keine genitalen HPV-Erkrankungen mehr hervorrufen.

Bereit erfolgte Infektionen lassen sich durch eine Impfung nicht verhindern.

Es gibt eine größere Zahl von unterschiedlichen HPV-Viren. Sie sind verantwortlich für Gebärmutterhalskrebs bei Frauen und bei Männern und Frauen für sogenannte „Feigwarzen“ im Genitalbereich oder am After und für Haut- und Schleimhautveränderungen am After, die bösartig werden können.

Trotz Vorsorgeuntersuchungen ist der Gebärmutterhalskrebs nach wie vor die zweithäufigste Krebsart bei jungen Frauen nach dem Brustkrebs. Jedes Jahr sterben 15.000 Frauen an Gebärmutterhalskrebs!

Genitalwarzen treten in Europa zunehmend häufiger auf; sie sind zwar nicht gefährlich aber erheblich störend.

Da diese Infektionen im allgemeinen beim Geschlechtsverkehr erfolgen, sollte die Impfung dagegen möglichst vor Aufnahme des ersten Geschlechtsverkehrs erfolgen.

Die HPV-Impfung richtet sich gegen bestimmte Virustypen, und zwar gegen die, die am häufigsten die oben angeführten Erkrankungen auslösen.

Die HPV-Impfung wird empfohlen für alle Kinder und Jugendlichen ab dem 9. Lebensjahr. Optimal ist eine Impfung zwischen dem 9. und dem 14. Lebensjahr. Erforderlich sind 2 Impfungen im Abstand von 6 Monaten.

Der Impfstoff ist sicher und gut verträglich; wie bei jeder Impfung kann es zu einer Rötung oder Schmerzen an der Einstichstelle kommen, auch leichtes Unwohlsein, Kopfschmerzen oder Schwindel können vorkommen.

Der Impfstoff kann selbst keine Krebserkrankung oder Gewebeveränderungen auslösen, da er nur leere, virusähnliche Hüllen enthält, die dem Immunsystem ein „echtes“ Virus vortäuschen.

Die gesetzlichen Krankenkassen übernehmen die Kosten des Impfstoffs bis zum vollendeten 18. Lebensjahr. Seit September 2018 ist die Impfung offiziell auch für Jungen empfohlen, nachdem mehrere Jahre lang in den meisten Bundesländern nur Mädchen geimpft wurden.

Auch für junge Erwachsene kann die HPV-Impfung Sinn machen; in Sachsen wird sie für Erwachsene bis zum 26. Lebensjahr empfohlen und bezahlt. Bei Interesse kann ein entsprechender Antrag auf Kostenübernahme bei der Krankenkasse gestellt werden.

Dr. Jutta Dick

## ■ Bücherei Wallerfangen

Ab **Mittwoch, 2. Juni 2021** ist die Bücherei im Pfarr- und Jugendheim Wallerfangen mittwochs von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr wieder geöffnet!

**Ausleihe von Büchern für Kinder und Erwachsene sowie CD's für Kinder**

Bitte tragen Sie eine OP-Maske oder eine FFP2-Maske. Bei einer Größe der Bücherei von etwa 60 m<sup>2</sup> ist Abstandhalten kein Problem. Auch der Spuckschutz auf der Ausleihtheke und das Lüften nach jedem Besuch schützt Sie und uns ehrenamtliche Mitarbeiter.

## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

([www.dueren-bedersdorf.de](http://www.dueren-bedersdorf.de))

Der Deutsche Fußball Bund bzw. der Saarländische Fußballverband ehrt Klaus Seiwert mit der DFB-Uhr. Aufgrund seiner langjährigen großen Verdienste um seinen SV Düren-Bedersdorf wurde Klaus an seinem Geburtstag im Namen des Kreisvorsitzenden Westsaar, Herr Reimer Biehl, von unserem Ehrenamtsbeauftragten Sascha Stajniko im Beisein des 1. und 2. Vorsitzenden Johannes Schäfer und Jascha Walzinger mit dieser Auszeichnung überrascht.

Lieber Klaus, wir sagen danke für alles, was du für uns bisher getan hast und sind stolz darauf, dich in unseren Reihen zu wissen.



### ■ VfB Gisingen

**Generalversammlung:**

Am **Freitag, dem 04.06.2021 um 18.00 Uhr**, findet im Außenbereich des Clubhauses die Generalversammlung des VfB Gisingen statt. Die Generalversammlung findet unter den geltenden Abstands- und Hygieneregeln statt.

- Es besteht Maskenpflicht
- Vollständig geimpfte und genesene Personen müssen einen Nachweis vorlegen, ansonsten ist ein negativer PCR oder Schnelltest erforderlich.

Zur Generalversammlung sind alle Mitglieder des VfB Gisingen eingeladen.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Rechenschaftsbericht
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Jugendleiters
6. Aussprache zu den Punkten 1 -5
7. Wahl eines Versammlungsleiters
8. Entlastung des Vorstandes
9. Neuwahl des Vorstandes
11. Beschluss über vorliegende Anträge
12. Verschiedenes

Anträge zur Generalversammlung sind vor der Versammlung beim 1. Vorsitzenden einzureichen.

### ■ ASV Ihn-Leidingen e.V.

Liebe Hundebesitzer! Wir möchten euch bitten, die Hinterlassenschaften eurer Fellnasen, die natürlich auch am Ihner Weiher herzlich willkommen sind, zu beseitigen. Rund um die Weiheranlage stehen zahlreiche Mülltonnen, in denen der Hundekot entsorgt werden kann. Sicherlich könnt ihr euch vorstellen, dass es für andere Besucher unangenehm ist in den Kot eurer Hunde zu treten, oder auf einer unseren zahlreichen Bänke am Ihner Weiher Platz zu nehmen und direkt daneben liegt Hundekot. Auch wir kämpfen ständig mit den Hinterlassenschaften der Vierbeiner bei der Pflege der Anlage... es ist nicht angenehm, wenn man sich mit dem

Rasenmäher oder der Sense durch die Hinterlassenschaften kämpfen muss.

Wir hoffen auf euer Verständnis und eure Mithilfe! Vielen Dank!

Der 1. Vorsitzende Andreas Caron

## Umwelt

### ■ WO und WIE entsorge ich WAS

**Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren**

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572**, zu kontaktieren.

### Wasserversorgung

**Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen**

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in **dringenden Fällen** der **Wasserversorgung** oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsbund Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

### Abfuhrunternehmen

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/9551227

### Info/Reklamationen zur Gelben Tonne

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/955 1229

### Sperrmüll

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

### BLAUE TONNE (Papier)

Fa. Remondis, Tel: 0180/208 0 208

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

### Elektro Gesetz

**Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?**

Bei den Wertstoffzentren des EVS in Saarlouis und Dillingen können die Elektro-Geräte entsorgt werden.

### energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

### Öffnungszeiten der Grüngutsammelstelle in Dillingen

Berliner Straße 149, Dillingen, Telefon 06831/ 7610191.

Die Öffnungszeiten der Grüngutsammelstelle sind wie folgt: freitags von 8.00 bis 13.30 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr, samstags von 8.00 bis 13.30 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Bitte Auflagen im Rahmen der Corona-Pandemie beachten: Die Besuche sind auf das notwendige Minimum zu beschränken; die Hygiene- und Abstandsregeln von zwei Metern sind einzuhalten; die Anzahl der Anlieferer wird begrenzt, es dürfen immer nur maximal 3 Fahrzeuge gleichzeitig aufs Gelände; es ist mit Wartezeiten zu rechnen; es erfolgen keine Hilfestellungen beim Entladen vor Ort; den Anweisungen des Personals ist dringend Folge zu leisten.

Die Benutzung der Kompostieranlage ist gebührenpflichtig und ist beim Aufsichtspersonal in bar zu zahlen. Die Gebührenhöhe hängt ab von der Größe und der Transportkapazität des anliefernden Fahrzeugs. Weitere Auskünfte erteilt die Stadtgärtnerei unter Telefon (06831) 7610191. Im Rahmen der Interkommunalen Zusammenarbeit steht die Grüngutsammelstelle auch Bürgerinnen und Bürger aus Wallerfangen zur Verfügung. Anlieferungen aus anderen Kommunen können nicht angenommen werden.

### Öffnungszeiten Wertstoff-Zentrum des EVS in Dillingen

Paul-Desfossez-Allee 9 (neben Bauhof), Dillingen, Telefon: 06831/ 704140  
Öffnungszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag + Donnerstag von 09.00 - 12.30 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr

Mittwoch + Freitag 09.00 - 12.30 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr



Samstag von 08.00 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00Uhr

### Öffnungszeiten Wertstoff-Zentrum des EVS in Saarlouis

Fasanenallee 52, Saarlouis, Telefon: 06831/122587

Öffnungszeiten von 1.01.-15.06. und 16.08.-31.12.:

Montag bis Freitag: von 9:00-12:30 Uhr und 13:00-16:45 Uhr Samstag: 9:00-14:15 Uhr

Öffnungszeiten vom 16.06.-15.08.:

Montag bis Freitag: 7:30-11:00 Uhr und 11:30-15:15 Uhr Samstag: 7:30-12:30 Uhr

### Mund-/ Nasenschutz ab Montag auch bei Anlieferungen an EVS-Entsorgungsanlagen

Entsprechend der Anordnung der Landesregierung zum Tragen eines Mund-/Nasenschutzes bittet der Entsorgungsverband Saar, auch bei der Anlieferung von Abfällen, Wertstoffen oder Grüngut an den EVS-Entsorgungsanlagen einen Mund-/Nasenschutz zu tragen.

Hinweis zur Entsorgung: Ausgedienter Mund-/Nasenschutz sollte luftdicht verpackt ausschließlich über die Restabfalltonne entsorgt werden.

### energiSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist.

Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die **energiSaar** unter der Störungshotline 0681/9069-2611 oder über Email [av-strom@energis-netzgesellschaft.de](mailto:av-strom@energis-netzgesellschaft.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die **energis** weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die **energiSaar** erreichbar:

- bei Neuanschlüsse und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [anfrage@energis-netzgesellschaft.de](mailto:anfrage@energis-netzgesellschaft.de)
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [service@energis-netzgesellschaft.de](mailto:service@energis-netzgesellschaft.de)
- Störungshotline für Strom bzw. defekte Straßenbeleuchtung 0681/9069-2611 Gas: 0681/9069-2610

## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St.**

**Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius**

### Leidingen

#### Corona-Regeln...

während der **hl. Messe**: Bitte melden Sie sich in den Pfarrbüros an oder bringen Sie einen Zettel mit Ihrem Namen und Ihrer Telefonnummer mit. Tragen Sie während der hl. Messe ununterbrochen einen Mund-Nase Schutz. Halten Sie Abstand. Setzen Sie sich bitte nur auf die markierten Plätze. Die Kommunion wird an den Platz gebracht. Die-/Derjenige, die/der die Kommunion empfangen möchte, bleibt bitte stehen, wer keine Kommunion möchte, setzt sich hin.

**Anmeldung**: Damit wir planen können, melden Sie sich bitte an. Wer die Corona Warn App auf seinem Mobiltelefon hat, kann sich auch mit dem QR Code vor dem Gottesdienst einchecken.

**Das Mitsingen der Lieder und Antwort-Rufe ist bis auf Weiteres nur dem Organisten / Kantor erlaubt. Wir bitten Sie, sich an diese Regelung zu halten.**

**Für unsere Pfarrbüros**: ab sofort ist sind die Pfarrbüros unter Einhaltung der Abstands- und Hygieneregeln wieder für den Publikumsverkehr geöffnet.

**Für unsere Pfarrbücherei**: wegen der günstigen Inzidenzzahlen ist die Bücherei ab Mittwoch, 2.6. wieder jeden Mittwoch geöffnet.

**Für die Erstkommunionvorbereitung: Beichte**: Diesen Termin verschieben wir in den Sommer, sobald ein wirkliches Treffen möglich ist.

**Für die Erstkommuniongottesdienste**: Da die Eltern und Verwandten der Kommunionkinder schon etliche Plätze belegen, müssen Sie sich unbedingt zu diesen Messen anmelden. **Wer nicht angemeldet ist, bekommt keinen Platz.**

**Hl. Messe im Altenheim oder Nikolaushospital**: Bitte erkundigen Sie sich vor Ort, ob Gottesdienste stattfinden, hängt von der jeweiligen Besuchsregelung ab.

**Krankenkommunionbesuchsdienst**: Dieser darf nicht stattfinden. Liegt jedoch jemand im Sterben, komme ich zu Ihnen nach Hause, wenn Sie mich (an-)rufen.

**Hinweis zur Pfarrkirche St. Katharina in Wallerfangen**: Da das Portal noch nicht repariert ist, muss die Kirche leider geschlossen bleiben. Die Versicherung prüft die Sachlage noch. Bevor das nicht abgeschlossen ist, sind uns die Hände gebunden. Die Kirche ist zu den Gottesdiensten und donnerstags von 15.30 bis 17.30 Uhr geöffnet. Herbert Gräff, Pfr.

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams

### • Anlagenmechaniker (m/w/d)

Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik

### • Elektromeister(m/w/d)

### • Installateur- und Heizungsbaumeister (m/w/d)

... aus Liebe  
zum Haus!

### • Klimatechniker (m/w/d)

## klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

[www.kleinundgebhardt.de](http://www.kleinundgebhardt.de) · [info@kleinundgebhardt.de](mailto:info@kleinundgebhardt.de)

### Gottesdienstordnung

#### Fronleichnam - Hochfest des Leibes und Blutes Christi

Kollekte für die Kirchen

**Donnerstag 03.06.2021** Hl. Karl Lwanga u. Gefährten

**10.00 Uhr Wallerfangen** - Festhochamt auf der Wiese (L. Hahn/Sr. Claudia)

vor dem Altenheim, Prozession zur Kirche

**17.00 Uhr Ittersdorf** - Je nach Wetterlage: Festhochamt in der Kirche, Prozession zur Lourdesgrotte u. Segen, oder umgekehrt

**10. Sonntag im Jahreskreis** Kollekte f. d. Kirchen

**Samstag 05.06.2021** Hl. Bonifatius

**18.30 Uhr Ihn** - Heilige Messe

**Sonntag 06.06.2021** Hl. Norbert v. Xanten (**Anmeldepflicht!**)

**10.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe mit Erstkommunionfeier (L. Bard)

**14.30 Uhr Wallerfangen** - Tauffeier für Amelie Weiß

**Dienstag 08.06.2021** hl. Medard

**16.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im Altenheim (wird übertragen)

#### Hochfest Heiligstes Herz Jesu

**Donnerstag 10.06.2021**

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Vorabendmesse im St. Nikolaushospital (wird übertragen)

### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff**

(0 68 31) 96 49 00

@ [pfarrer@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:pfarrer@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de)

**Gemeindereferentin Gaby Mertes** (0 68 31) 6 43 10 09

@ [gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de)

**Pfarramt St. Katharina**

Wallerfangen

Villeroystraße 7 • 66798 Wallerfangen

@ [pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de)

Sekretärin: Christine

(0 68 31) 96 49 00

Schnubel

(0 68 31) 96 49 02

**Öffnungszeiten des**

**Büros:**

**Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr • Do 15.00 - 18.00 Uhr**

Zuständig für Absprachen der Sterbefälle aller Dörfer, Abrechnungen ehrenamtlicher Mitarbeiter/innen,

Einzahlungen von Kollekten, Kerzengeld usw. von Gisingen, Kerlingen, Bedersdorf und St.Barbara

**Pfarramt St. Martinus**

Ittersdorf

Saarlouiser Straße 95 • 66798 Ittersdorf

@ [pfarramt.ittersdorf@t-online.de](mailto:pfarramt.ittersdorf@t-online.de)

Sekretärin: Ursula Schulz

(0 68 37) 2 30

6 (0 68 37) 90 10 18

**Öffnungszeiten des**

**Büros:**

**Mo & Do 15.30 - 17.30 Uhr**

Zuständig für Anmeldungen zu Trauungen und Taufen in allen Gauorten

Messbestellungen für alle Gauorte - Pfarrbriefe für alle Gauorte liegen im Pfarrbüro Ittersdorf zum Abholen

**Kath. Kindertageseinrichtung St. Katharina - 66798 Wallerfangen (Kindergarten und Krippe)**

Sportplatzstraße 64 @ [st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de](mailto:st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de)

(0 68 31) 6 11 28 (9.00 - 11.15 Uhr läuft der Anrufbeantworter)

(0 68 31) 64 34 32

6 (0 68 31) 6 43 10 17

**Bücherei Wallerfangen** Mi 15-17 Uhr • So 10 - 10.30 & 11.30 - 12.00 Uhr  
 @ buecherei@pfarreieingemeinschaft-wallerfangen.de

**Beichte im Beichtzentrum** Samstagvormittag 10.00 - 11.00 Uhr  
 Saarlouis St. Ludwig

**Pfarrbrief im Internet:**  
 www.dekanat-wadgassen.de

**Caritas Sozialstation** (06834) 94 34 95  
 Wadgassen

**Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis**

**Sonntag, 06.06.2021**  
 10.00 Uhr, Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Jörg Beckers)



**Noch keine Idee für die Sommerferien?**  
 Dann komm zu unserem Führerschein-Intensivkurs vom 16.-24.8.2021

**JETZT ANMELDEN**

**GFU Fahrschule**  
 Zeughausstraße 14 • 66740 Saarlouis  
 06831 953-101 • fahrschule@gfu.com  
 www.gfu.com • www.facebook.com/gfugruppe



**SCHWEIN-FREI**  
 mit Zaunanlagen von

**ADAM** GEBH  
 Garten- u. Landschaftsbau

... und wenn sie schon da waren, wir beseitigen auch Wildschäden!

**Gestaltung - Steinarbeiten - Zäune  
 Baumfällungen - Neuanlagen - Pflege**

☎ (06831) 89 26 11 • www.adamservice.de



**www.wittich.de**

**Bauunternehmung MERL**  
 Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Baumfäll-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage, Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Zaunbau, Treppenschalung – auch Kleinaufträge.  
**Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299**



**ABSCHIED** nehmen

06502  
 9147-0

**DANKSAGUNG**  
 Wir haben Abschied genommen von unserem lieben Verstorbenen

**Ernst Schmidt**

Herzlichen Dank sagen wir allen, die ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Die Spenden haben wir an das „Kinderhospiz- und Palliativteam Saar“ und an den „Wünschewagen“ übergeben.

Hilde Schmidt  
 Manfred Schmidt mit Familie  
 Marco Schmidt mit Familie

Ittersdorf und Steinrausch, im Juni 2021

**Herzlichen Dank**

allen, die uns beim Heimgang unseres lieben Verstorbenen

**Helmut Faßbender**  
 \* 08.09.1944 † 02.05.2021

das Gefühl gegeben haben, in unserer Trauer nicht allein zu sein. Während der langen Krankheit und in der Stunde des Abschieds haben wir viel Zuneigung und Trost erfahren, das hat uns sehr gut getan.

Inge Faßbender  
 und Kinder

Hemmersdorf, im Mai 2021

**LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

**Sven Fuchs**

**Mobil: 0170 7071404**

s.fuchs@wittich-foehren.de  
 www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

# JOBS

IN IHRER REGION



## ZEIT FÜR KARRIERE.

Sie haben viel Zeit und Herzblut in Ihre Weiterbildung investiert und wollen in Ihrem Job endlich durchstarten? **Nutzen Sie Ihre Chance und bewerben Sie sich bei uns.** Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine engagierte

**Pflegefachkraft/QMB [m/w/d]** 50 % Freistellung für die QMB Tätigkeit. [in Vollzeit 38,5 Std./Woche] sowie eine/einen

**Pflegefachkraft/Praxisanleiter [m/w/d]** 40 % Freistellung von pflegerischen Tätigkeiten. [in Vollzeit 38,5 Std./Woche]

für unser „Haus St. Barbara“ in Rehlingen-Fremersdorf. Das „Haus St. Barbara“ ist eine vollstationäre Einrichtung für pflegebedürftige Senior\*innen. Zur individuellen Betreuung stehen hier mehr als 100 Pflegeplätze zur Verfügung.

Haus St. Barbara | Einrichtungsleitung | Susanna Bastian  
T. 06861 93380 | susanna.bastian@schwesternverband.de  
Die ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie unter:  
[www.karriere.schwesterverband.de](http://www.karriere.schwesterverband.de)



**Schwester  
Verband**

Die helfen. Seit 1958.

Mit **AUSSICHT**  
auf **HEIMAT:**  
Ihr nächster **JOB.**

# WhiskyShop Saar

Wir führen ständig nahezu 1.000 Sorten Whisky,  
sowie eine Auswahl an Rum und Gin  
Whisky-Raritäten • Whisky-Tastingstermine auf Anfrage

**Tel. 06834 / 6 09 77 78**

Provinzialstraße 177 - Wadgassen-Hostenbach

Öffnungszeiten: Mi. - Fr. 16 - 19 Uhr, Sa. 11 - 14 Uhr

**Ihr Whiskyfachgeschäft**

- Gardinen
- Sonnenschutz
- Bettwäsche
- Frottierwaren

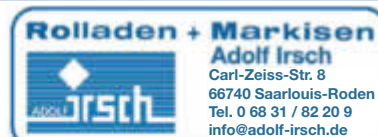
Wir beraten, nähen und montieren Ihre Gardinen.

- Anruf genügt -

seit 1959

**GARDINEN WAX** Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13  
Telefon: 06831/72373

Sonnenschutz für innen & außen  
Sicherheitsrollläden  
Elektroantriebe  
Smart-Home-Steuerungen  
Auch nachträglich!



Reparatur  
Eildienst

## GROßMANN 06834 / 4 09 06 13

Zaunbau - Gartenanlage - Arbeiten im + um's Haus  
Gartenpflege - Heckschnitt - Baumfällung  
Schlüsseldienst ...mehr als nur Hausmeisterdienste!

## FUNDGRUBE



Gesucht und gefunden ...

## WZMtec - Ihr Spezialist für Sonnenschutz

Markisen und Terrassendächer von weinor mit 7 Jahren Garantie.  
Innenbeschattung, Insektenschutz, Fenster und Haustüren.

Tel: 06867-2650000, [www.wambach-design.de](http://www.wambach-design.de)

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen  
und gestalten:

[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



Dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Fa. Michalski, Wallerfangen bei.



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)





# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

[www.galabau-holzworm.de](http://www.galabau-holzworm.de), Tel.: 06834/54970

**Hausmeisterservice Michael Dörr**, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Betreuung Mehrfamilienhäuser, Tel. 0163/2511968

**Suche:** QUAD - ROLLER o. MOTORRAD E-MAIL: [veitneises@gmx.de](mailto:veitneises@gmx.de) TEL: 015750328143

**Suche** Oldtimer Motorrad, Moped, Mofa oder Hilfsmotor auch defekt, ohne Papiere, rostig oder nur Teile  
Email: [pauzei@web.de](mailto:pauzei@web.de) Tel.: 06133-3880461 o. 017672683203

**Kaufe Pelze, Gold/Silberschmuck, Taschen-** u. Armbanduhren, Münzsammlungen, Orientteppiche, excl. Handtaschen, Modeschmuck, Porzellanfiguren, Geschirr- u. Musikinstrumente aller Art. T. 06834/55736 o. 0171/5281839

**Achtung! Altes gegen Bares für** Armband-/Taschenuhren, Taschen, Schmuck, Fotoalben, Münzen, Zinn, Bestecke, Porzellan, Kameras u. alte Möbel. T. 06826/8269280 o. 0160/8020207

**Haushaltsauflösung/Beckingen-Reimsbach**, Möbel, Geschirr, neue Matratzen, 2 kompl. Schlafz. uvm. Tel. 0151/28818327

**Suche alles von Hutschenreuther & Rosenthal**, alte Bücher, Schreibmasch., Uhren, Münzen, Schmuck aller Art, Armband + Taschenuhr, Tel. 0157/89404027

**Kaufe Ihren alten/defekten Rasentraktor, Aufsitzmäher**, Großflächenmäher, Kommunaltraktor etc. (auch m. Motorschaden). Anrufen od. anschreiben per WhatsApp, Tel.: 0157/85982793

**Suche dringend Wohnmobil** 20000€ bis 50000€ von privat. [sancho@t-online.de](mailto:sancho@t-online.de) - 06868-1500

**Gärtner sucht Arbeit:** Hecken u. Sträucher schneiden. Umgestaltung u. Neugestaltungen vom Garten, Zaunbau. Pflastersteine verlegen, Terrassenbau u.v.m., Tel. 0174/6314126

**Wir digitalisieren ihre Super 8/N8**, Hi-8, VHS-C, Mini-DV und VHS, Tonbänder/Musikkassetten u. LP, Dias, Fotos und Alben! Computerhilfe! 06825/8006088 [medienpuzzle.de](http://medienpuzzle.de)

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Uhren u. Münzen, ganze Sammlungen, Militaria u. Musikinstrumente, auch rep.bedürftig, ganze Nachlässe. Zahle gut! Karl Buchert, Tel. 06826/53248

### ANTIK- & SAMMLERWELT

Bares für: Gold, (ver)Silber(tes), Zinn, Modeschmuck, Zahngold, Markenporzellan u. v. m. Terminabsprache bei:  
Dipl.-Betriebswirtin (FH) S. Kimberger + Team  
Hauptstraße 24, 66557 Illingen, ☎ 0 68 25-4 99 93 55

**Besenreine Entrümpelung von** Haus u. Hof. Seit 20 Jahren. Saarlandweit, Festpreisgarantie, faire Wertanrechnung. Fa. Schilden, Tel. 0162/9466364, [raeumungs-service-schilden.de](http://raeumungs-service-schilden.de)

**UTH, Küchenabbau mit Entsorgung!** Tel. 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Suche Traktor**, auch mit Mängeln. Tel. 06868/256439 od. 0175/5471305

### BAUMFÄLLUNG

**Baumgipfelung und Heckenschnitt** mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0157/30041616, Tel. 06825/46707

**Gartenarbeiten von A-Z** deutscher Rentner erledigt ihre Gartenarbeit, mit Abtransport. 0151/64448756

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** ( aller Art u. Menge ) sowie Modellautos. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06838/9779994 od. 0174/3232959

**24Std. Altenpflegerin**, seriös, zuverlässig, erfahren sucht ab sofort eine langfr. 24Std. Pflegestelle inkl. Haushaltsführung in priv. Haushalt. Tel.: 0160/90313130

**Baugrundstück gesucht:** Sollten Sie ihr Grundstück (ab 500 m<sup>2</sup> - Landkreis Saarlouis) gerne an eine Familie verkaufen wollen oder kennen Sie vielleicht jemanden, dann rufen Sie uns bitte an unter 01759367101.

Familienanzeigen in wenigen Schritten online!

[www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)

Einfach buchen über:

[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr

Ihre private Klein-Anzeige erscheint in:

**Kreis Merzig-Wadern:** Mettlach, Perl

**Kreis Neunkirchen:** Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler

**Regionalverband Saarbrücken:** Heusweiler, Riegelsberg, Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

**Kreis Saarlouis:** Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

**Saar-Pfalz-Kreis:** Blieskastel

**Kreis St. Wendel:** St. Wendel, Marpingen,

Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Europaallee 2 • 54343 Föhren

Telefon 06502 9147-0

Fax 06502 9147-250

**Gasthof- Pension ALTE POST Familie Rupp**  
**Schwarzwälder Spar Pauschalen**  
 Wir möchten wir Sie einladen den Sommer mit Schwarzwälder Augenblicke mit unseren Wanderangeboten in unserem einzigartigen Wellnesswald und natürlich in unserer herrlichen Schwarzwälder Landschaft zu erleben.



**Spar Tage für schnellentschlossene im Schwarzwald im Doppelzimmer mit DU / WC / TV und Balkon Vom 30.05.2021 bis 31.10.2021**

**5 x Übernachtung mit Frühstück und 3 x Halbpension und 1x verwöhnen wir Sie mit einem Schwarzwälder Spezialitäten Vesper und Kirschwasser.**  
**A Person € 230,00**

**7 x Übernachtung mit Frühstück und 5 x Halbpension und 1x verwöhnen wir Sie mit einem Schwarzwälder Spezialitäten Vesper und Kirschwasser.**  
**A Person € 325,00**

**Inklusive 1 Flasche Wein Spätlese und 1 Flasche Wasser auf dem Zimmer zur Anreise als Dankeschön für Ihre Buchung.**  
**Zuzüglich der Schwarzwälder Gästekarte a € 2,00 am Tag ! Für kostenloses Bus- und Bahn fahren im gesamten Schwarzwald !**

**Gasthof-Pension ALTE POST**  
**Familie Rupp**  
**Hauptstraße 56**  
**72178 Waldachtal – Lützenhardt**  
**Tel. 07443 / 8167**  
**www.alte-post-waldachtal.de**



**Be dach ung**

- Zimmerer- und
- Dachdeckermeister
- Bedachung
- Fassadenbau

**www.martin-harpers.de**  
 Büro:  
 66798 Wlfg.-Rammelfangen  
 Weingartstraße 9a  
 Tel.: 0 68 37 - 7 42 37

Betrieb:  
 66802 Altforweiler  
 Industriegelände  
 Tel.: 0 68 36 - 31 16

**BEILAGEN-SERVICE**

KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)




**Reichert**

*Wir machen Ihren Boden begehbar!*

**WIR VERLEGEN**

- Teppich
- Laminat
- PVC-Beläge
- Parkett
- Linoleum

**JOKA**  
 FACHBERATER

Tel.: 0 68 31 / 5 03 85 26  
 Mobil: 01 63 / 4 78 78 52  
 E-Mail: [woreiwa@arcor.de](mailto:woreiwa@arcor.de)  
 Kirchhofstr. 38  
 66798 Wallerfangen

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

*Ihre regionalen Partner auf einen Blick...*



**>> C >>**



**Computerreparatur**  
**06831 / 48 95 95 4**  
 Nur Windows oder Android Systeme  
 Seit 2005 [www.pc-sls.de](http://www.pc-sls.de)


Georg Vogl

**>> E >>**



**Elektro-Fernseh Bernat**  
**Ihr Service-Experte für TV – SAT**  
**Elektro-Einbau und Haus-Geräte**  
**0178 - 60 55 200 • 06831 - 70 71 72**

**>> M >>**



Beratung · Verkauf · Montage · Reparatur

**Möllers**  
 Rolladen- u. Markisen-Kontor

Lothringer Straße 18b  
 66780 Hemmersdorf  
**Tel. 0 68 33 / 900 366**  
 - Meisterfachbetrieb - seit 2002

**Chancen ergreifen - Perspektiven schaffen**

- Qualifizierung zum\*zur Kraftfahrer\*in (LKW und Bus)  
 Förderung über Jobcenter oder Arbeitsagentur möglich
- Beschleunigte Grundqualifikation / Weiterbildung nach BKrFQG
- Erwerb des Fahrausweises für Flurförderzeuge
- Gefahrgutfahrer Erstschtulung / Fortbildung und vieles mehr ...



**GFU** Berufliche Bildung | Fahrschule aller Klassen  
 Güterbahnhofstraße 17a-19 / 66740 Saarlouis  
 INFO-Telefon 06831 963-0 / [saarlouis@gfu.com](mailto:saarlouis@gfu.com)  
[www.gfu.com](http://www.gfu.com)

**Besuchen Sie unsere neue Internetseite.**



*Bei uns haben Sie immer den richtigen Durchblick.*

**FEROTEC**

**FENSTER**  
**WINTERGÄRTEN**  
**HAUSTÜREN**  
**ROLLADEN**

Hauptstraße 82  
 66780 Siersburg  
 Telefon: 06835-50 19 71  
 Telefax: 06835-50 19 72  
[info@ferotec.com](mailto:info@ferotec.com)  
[www.ferotec.com](http://www.ferotec.com)

www.dorr-design.de Tel. 06831-976969



Seit über 100 Jahren für Sie da

# Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)



**UTE'S**  
**MENÜ**  
 &  
**PARTYSERVICE**

**FAHRBARER MITTAGSTISCH  
 MIT REGIONALEN UND  
 SAISONALEN MAHLZEITEN**

UTE KLÖSEL • BLAUFELSTR. 14  
 66798 ST. BARBARA  
 TEL. 06831/62403  
 HANDY 0173/3088412

**KARWAT**  
 Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH  
 Rehgrabenstr. 1  
 66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)



# PEIFER

## GERÜSTBAU

🏠 Langwies 27 | 66802 Überherrn  
 ☎ 06836 920 79 70 | 06837 10 33  
 @ geruest.peifer@gmail.com  
 🌐 [www.geruestbau-peifer.de](http://www.geruestbau-peifer.de)



**Meisterhaft**  
 Deutsche Bauwirtschaft ★★★★★

Wir verbiegen uns,  
 damit Sie locker bleiben.

Ihr Spezialist für alle Baumaßnahmen, vor allem...

# WunschUmBau

Wir bauen nicht nur Ihr Traumhaus oder schaffen neue Freiräume im und ums Haus - wir übernehmen auch das lästige Drumherum. Seien Sie rundum gebannt. Das ist Qualität, die entspannt.\*

\*von entspannten Bauherren empfohlen



**bannwegBAU**  
 HOCH- UND TIEFBAU SAARLOUIS

Fon (06831) 965 965 [www.bannwegbau.de](http://www.bannwegbau.de)

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder  
 Heizung • Sanitär • Notdienst**

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

Mein Traumurlaub  
 an der Mecklenburgischen Seenplatte



17213 Malchow/OT Lenz

☎ 039932 825201

Ferienhäuser & Ferienwohnungen  
**FERIENPARK LENZ**

Entspannung pur ...



[WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE](http://WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE)